

# SIEMENS

Wire connector, large

Rundleiteranschlussklemme, groß

Borne pour conducteur rond, épais

Borne para conductor redondo, grande

Morsetto per conduttore tondo, grande

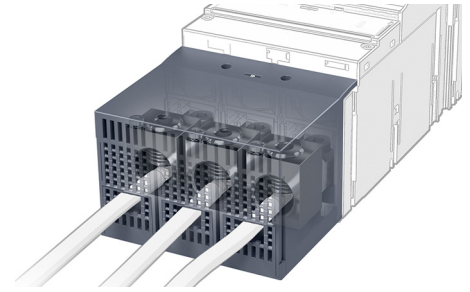
Terminal para condutor de seção circular, grande

Dairesel iletken bağlantı klemensi, büyük

Зажим для присоединения проводов круглого сечения, большой

Zacisk przyłączeniowy do przewodów okrągłych, duży

大圆形导线端子







3VA913.-0JC12	3VA923.-0JC13	3VA924.-0JC13	
3VA913.-0JJ12	3VA923.-0JJ13	3VA924.-0JJ13	

<i>Operating Instructions</i>	<i>Betriebsanleitung</i>	<i>Notice d'utilisation</i>	<i>Instructivo</i>	<i>Istruzioni operative</i>
<i>Instruções de Serviço</i>	<i>İşletme kılavuzu</i>	<i>Руководство по эксплуатации</i>	<i>Instrukcja obsługi</i>	<i>使用说明</i>

		<b>EN</b> <b>DANGER</b> <b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
		<b>NOTICE</b> Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
<b>DE</b> <b>GEFAHR</b> <b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.	<b>FR</b> <b>DANGER</b> <b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	
<b>HINWEIS</b> Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	<b>NOTIFICATION</b> L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
<b>ES</b> <b>PELIGRO</b> <b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	<b>IT</b> <b>PERICOLO</b> <b>Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi.</b> Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.	
<b>NOTA</b> La instalación y el mantenimiento deben correr a cargo de personal cualificado.	<b>NOTA</b> L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
<b>PT</b> <b>PERIGO</b> <b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.	<b>TR</b> <b>TEHLİKE</b> <b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b> Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.	
<b>ATENÇÃO</b> A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	<b>NOT</b> Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
<b>РУ</b> <b>ОПАСНО</b> <b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений.</b> До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.	<b>PL</b> <b>ZAGROŻENIE</b> <b>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.</b> Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.	
<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	<b>UWAGA</b> Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

Technical Support: [Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support](http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support)

<p><b>中</b>  <b>危险</b></p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p><b>HR</b>  <b>OPASNOST</b></p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje potrebno je opet postaviti sve poklopce.</p>
<p> <b>注意</b></p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> <b>НАРОМЕНА</b></p> <p>Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p><b>FI</b>  <b>VAARA</b></p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p><b>БГ</b>  <b>ОПАСНОСТ</b></p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> <b>HUOMAUTUS</b></p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p> <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p><b>EE</b>  <b>OHT</b></p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p><b>LV</b>  <b>BĪSTAMI</b></p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> <b>MÄRKUS</b></p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> <b>BRĪDINĀJUMS</b></p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p><b>LT</b>  <b>PAVOJUS</b></p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš jungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p><b>DA</b>  <b>FARE</b></p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> <b>NUORODA</b></p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> <b>BEMÆRK</b></p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p><b>MT</b>  <b>PERIKLU</b></p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-gdid aċċidentali. Erġa' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p><b>NL</b>  <b>GEVAAR</b></p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> <b>AVVIŻ</b></p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p> <b>OPMERKING</b></p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p><b>EL</b>  <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b></p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p><b>GA</b>  <b>CONTÚIRT</b></p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Mích gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> <b>ΠΡΟΣΟΧΉ</b></p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> <b>FÓGRA</b></p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p><b>RO</b>  <b>PERICOL</b></p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p><b>SV</b>  <b>FARA</b></p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> <b>ÎNȘTIINȚARE</b></p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> <b>OBS</b></p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p><b>CZ</b>  <b>NEBEZPEČÍ</b></p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírady energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p><b>SL</b>  <b>NEVARNOST</b></p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> <b>POZNÁMKA</b></p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> <b>OPOMBA</b></p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p><b>SK</b>  <b>NEBEZPEČENSTVO</b></p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.</p>	<p><b>HU</b>  <b>VESZÉLY</b></p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> <b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> <b>MEGJEGYZÉS</b></p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

		<b>EN</b> <span style="float: right;"> <b>DANGER</b></span> <b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
<b>ES</b> <span style="float: right;"> <b>PELIGRO</b></span>	<b>FR</b> <span style="float: right;"> <b>DANGER</b></span>	<b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		<b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具





cal. ISO 6789

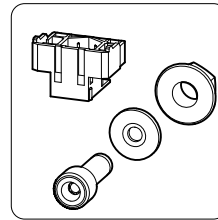


Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围



		2 P: 2 x 3 P: 3 x 4 P: 4 x 	2 P: 2 x 3 P: 3 x 4 P: 4 x 	
3VA5	125	3VA913. - OJC12	3VA913. - OJJ12	TA2.1
	250	3VA923. - OJC13	3VA923. - OJJ13	TA2.2
3VA6	150 / 250	3VA924. - OJC13	3VA924. - OJJ13	TA2.2

2 P: 2 x  
3 P: 3 x  
4 P: 4 x

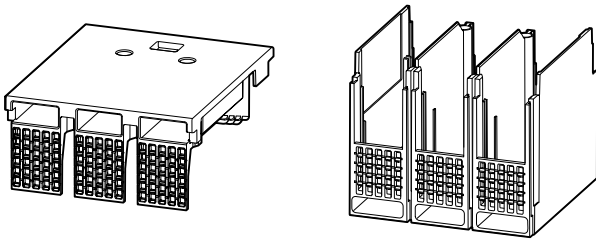


(3VA9...-0QA00)

2 x

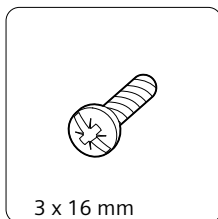
AWG (mm <sup>2</sup> )	lb-in (Nm)
.....	.....
.....	.....
.....	.....

### 3VA5 125



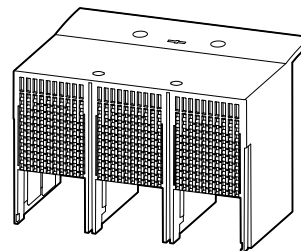
(3VA9131-0WF.0)

2x

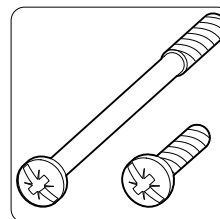


3 x 16 mm

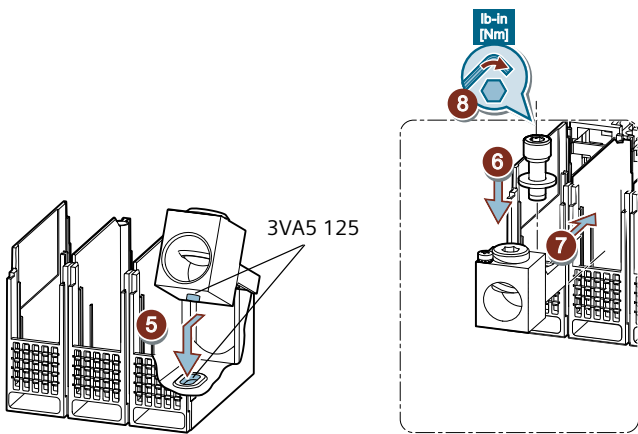
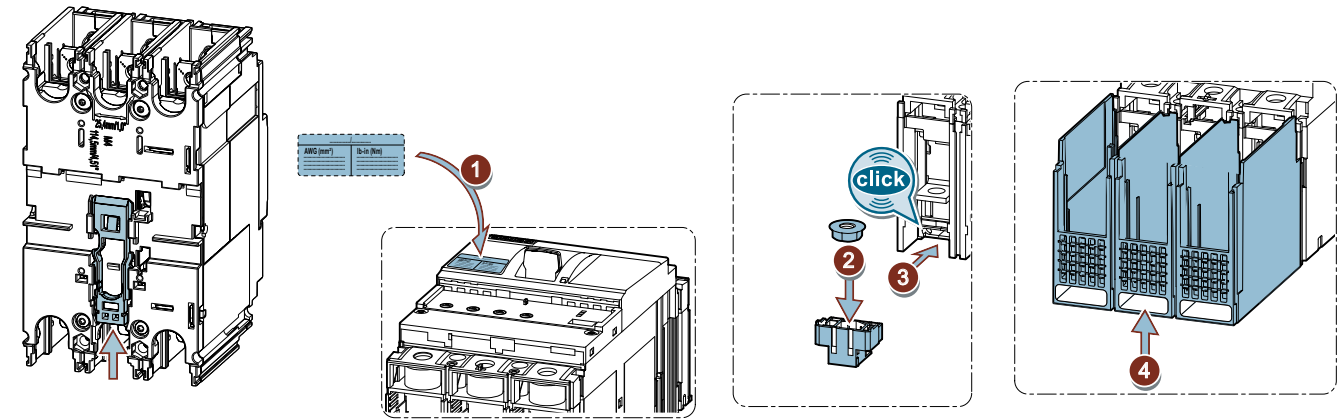
### 3VA5 250 3VA6 150 / 250





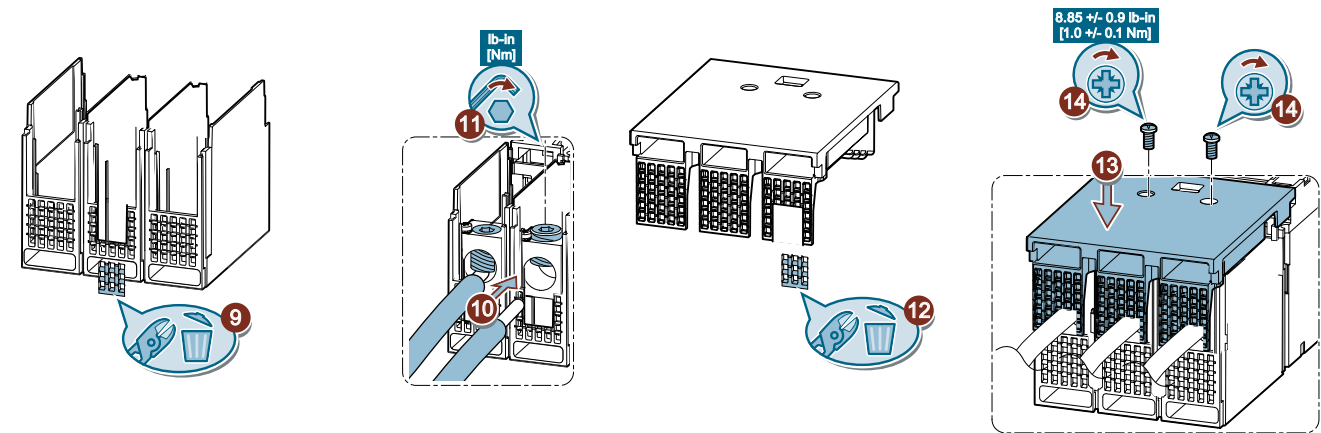
(3VA9271-0WF.0)







3VA5 250 A: 3 x 64 mm (2x)  
3 x 16 mm (2x)  
3VA6 150 / 250 A: 3 x 64 mm (2x)  
3 x 16 mm (2x)



		 In [mm]	 lb-in [Nm]
3VA5	125 A	5/32" [4]	70 [8]
3VA5 / 6	150 / 250 A	1/4" [6]	175 [20]
3VA914.-0K.00	150 / 250 A		



		<b>EN</b> <span style="float: right;"> <b>DANGER</b></span> <b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
<b>ES</b> <span style="float: right;"> <b>PELIGRO</b></span>	<b>FR</b> <span style="float: right;"> <b>DANGER</b></span>	<b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		<b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

	<b>Information / Information / Informations / Información / 信息</b>	
---	--	---

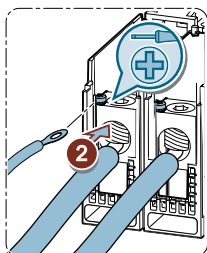
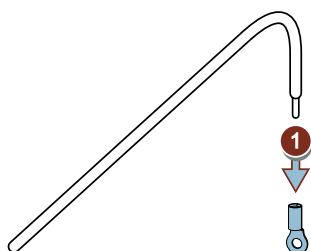
<b>EN</b> <span style="float: right;"><i>NOTICE</i></span> Control wire terminal current not to exceed 15 A continuous. Provide control wire overcurrent protection.	<b>DE</b> <span style="float: right;"><i>HINWEIS</i></span> Der Klemmenstrom der Steuerleitung darf dauerhaft 15 A nicht übersteigen. Sorgen Sie für einen Überstromschutz für die Steuerleitung.
<b>FR</b> <span style="float: right;"><i>NOTIFICATION</i></span> Courant max. permanent sur les conducteurs de commande 15 A. Équiper les conducteurs de commande d'une protection de surintensité.	<b>ES</b> <span style="float: right;"><i>NOTA</i></span> La corriente por el borne del conductor de control no debe superar permanentemente 15 A. Instale protección de sobrecorriente para el conductor.
<b>IT</b> <span style="float: right;"><i>AVVERTENZA</i></span> La corrente per i morsetti dei cavi di controllo non deve superare permanentemente 15 A. Prevedere una protezione da sovracorrente per il cavo di controllo.	<b>PT</b> <span style="float: right;"><i>ATENÇÃO</i></span> A corrente do terminal do cabo de comando não pode exceder permanentemente 15 A. Providenciar proteção de corrente máxima para o cabo de comando.
<b>TR</b> <span style="float: right;"><i>NOT</i></span> Kontrol kablosu terminal akımı 15 A değerini sürekli olarak aşmamalıdır. Kontrol kablosu aşırı akım koruması sağlayın.	<b>PY</b> <span style="float: right;"><i>ПРИМЕЧАНИЕ</i></span> Ток на клемме провода управления не должен непрерывно превышать 15 А. Обеспечьте защиту от перегрузки провода управления.
<b>PL</b> <span style="float: right;"><i>UWAGA</i></span> Napięcie przewodu sterowania nie może przekraczać 15 A prądu stałego. Zapewnić zabezpieczenie nadmiarowo-prądowe.	<b>中</b> <span style="float: right;"><i>提示</i></span> 控制线端子的电流始终不得超过 15 A。提供控制线过电流保护。
<b>HR</b> <span style="float: right;"><i>NAPOMENA</i></span> Struja stezaljki upravljačkog voda ne smije kontinuirano prelaziti 15 A. Pobrinite se za nadstrujnu zaštitu upravljačkog voda.	<b>FI</b> <span style="float: right;"><i>HUOMAUTUS</i></span> Ohjaukskaapelin liittimen jatkuva virta saa olla enintään 15 A. Varusta ohjaukskaapeli ylivirtasuojalla.
<b>БГ</b> <span style="float: right;"><i>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</i></span> Номиналното напрежение в контролния кабел не трябва да надвишава 15 А. Осигурете защита срещу претоварване на контролния кабел.	<b>EE</b> <span style="float: right;"><i>MÄRKUS</i></span> Juhtiva juhtmeklemmi vool ei tohi ületada 15 A pidevvoolu. Kindlustage juhtkaabli liigvoolukaitses.
<b>LV</b> <span style="float: right;"><i>BRĪDINĀJUMS</i></span> Kontroles vada spaiļes strāva nedrīkst ilgstoši pārsniegt 15 A. Nodrošiniet kontroles vadam aizsardzību pret strāvas pārslodzi.	<b>LT</b> <span style="float: right;"><i>NUORODA</i></span> Valdymo laido gnybto srovė neturi nepertraukiamai viršyti 15 A. Parūpinkite valdymo laidui apsaugą nuo viršsrovio.
<b>DA</b> <span style="float: right;"><i>BEMÆRK</i></span> Styrettilslutningsterminalstrøm må ikke overstige 15 A kontinuerligt. Sørg for styrettilslutnings-overstrømsbeskyttelse	<b>MT</b> <span style="float: right;"><i>AVVIŻ</i></span> Il-kurrent fit-terminal tal-wajer ta' kontroll m'għandux jeċċedi 15 A kontinwament. Ipprovdvi protezzjoni kontra kurrent eċċessiv fil-wajer ta' kontroll.
<b>NL</b> <span style="float: right;"><i>OPMERKING</i></span> De stroom aan de regeldraadaansluiting mag niet continu hoger zijn dan 15 A. Overstroombeveiliging voor de regeldraad voorzien.	<b>EL</b> <span style="float: right;"><i>ΠΡΟΣΟΧΗ</i></span> Το ρεύμα στη σύνδεση βοηθητικού αγωγού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει μόνιμα τα 15 Α. Να προβλέπεται προστασία από υπερένταση για τον βοηθητικό αγωγό.
<b>GA</b> <span style="float: right;"><i>FÓGRA</i></span> Ná lig do shruth teirminéal na sreinge rialaithe 15 A leanúnach a shárú. Cuir cosaint fhorshrutha sreinge rialaithe ar fáil.	<b>RO</b> <span style="float: right;"><i>ÎNȘTIINȚARE</i></span> Curentul la borna conductorului de comandă nu trebuie să depășească 15 A c.c. Trebuie prevăzută protecție la supracurent la conductorul de comandă.
<b>SV</b> <span style="float: right;"><i>OBS</i></span> Styrkabelns terminalspänning får ej kontinuerligt överskrida 15 A. Installera ett överspänningsskydd för styrkabeln.	<b>SK</b> <span style="float: right;"><i>UPOZORNENIE</i></span> Prúd v svorke riadiaceho vodiča nemá byť trvalo vyšší ako 15 A. Zabezpečte nadprúdovú ochranu riadiaceho vodiča.
<b>SL</b> <span style="float: right;"><i>OPOMBA</i></span> Tok priključka krmilnega vodnika ne sme trajno presežati 15 A. Poskrbite za nadtokovno zaščito krmilnega vodnika.	<b>CZ</b> <span style="float: right;"><i>POZNÁMKA</i></span> Proud na konektoru ovládacího vodiče nesmí dlouhodobě překročit 15 A. Ovládací vodič opatřete proudovou ochranou.
<b>HU</b> <span style="float: right;"><i>MEGJEGYZÉS</i></span> A vezérlővezeték záró áramerőssége nem haladhatja meg folyamatosan a 15 A értéket. Gondoskodjon a vezérlővezeték túláram elleni védelméről.	






## Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



3VA913.-0JC12  
3VA923.-0JC13  
3VA924.-0JC13






















	 AWG [mm <sup>2</sup> ]	 lb-in [Nm]	I / A
	18-14 [0.75 - 2.5]	18 [2.0]	≤ 15



## Information / Information / Informations / Información / 信息



 	<b>EN</b>  <b>DANGER</b> Arcing hazard. Will cause death or serious injury. Extended terminal covers must be applied with the large wire connector.
<b>DE</b>  <b>GEFAHR</b> Lichtbogengefahr. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Mit der Rundleiteranschlussklemme, groß müssen die erweiterten Klemmenabdeckungen verwendet werden.	<b>FR</b>  <b>DANGER</b> Danger d'arc. Danger des mort ou risque de blessures graves. Des caches-bornes étendus doivent être utilisés avec le bornier de raccordement grand.
<b>ES</b>  <b>PELIGRO</b> Peligro de arco eléctrico. Puede causar la muerte o lesiones graves. Las tapas cubrebornes alargadas deben usarse con el borne para conductor redondo, grande.	<b>IT</b>  <b>PERICOLO</b> Pericolo di formazione d'arco elettrico. Può provocare la morte o gravi lesioni. Con morsetti per conduttori tondi, grandi, si devono utilizzare le calotte coprimorsetti alte.
<b>PT</b>  <b>PERIGO</b> Perigo de formação de arco voltaico. Perigo de morte ou ferimentos graves. As tampas de terminal prolongadas têm de ser aplicadas com o terminal para condutor de seção circular, grande.	<b>TR</b>  <b>TEHLİKE</b> Kıvılcım tehlikesi. Ölüm ya da ciddi yaralanmaya sebebiyet verir. Geniş terminal kapakları büyük kablo konektörü ile uygulanmalıdır.
<b>РУ</b>  <b>ОПАСНО</b> Опасность электрической дуги. Может привести к смерти или серьезным травмам. Удлиненные клеммные крышки должны использоваться вместе с большими соединителями провода.	<b>PL</b>  <b>ZAGROŻENIE</b> Ryzyko wyładowań łukowych. Mogą powodować utratę życia lub poważne obrażenia. Przedłużone osłony zacisków muszą mieć zaciski przyłączeniowe, duże.
<b>中</b>  <b>危險</b> 电弧危险。将导致死亡或重伤。 延长端子盖必须与电线连接器（大型）一起应用。	<b>HR</b>  <b>OPASNOST</b> Opasnost od iskrenja. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Produžene poklopce za terminale potrebno je primijeniti zajedno s velikim žičanim utikačem.
<b>FI</b>  <b>VAARA</b> Valokaaren vaara. Seurauksena on vakava loukkaantuminen tai kuolema. Laajennettu liitinsuojus on käytettävä suuren johtoliittimen kanssa.	<b>БГ</b>  <b>ОПАСНОСТ</b> Опасност от електрическа дъга. Може да причини смърт или сериозни наранявания. Към жичния конектор (голям) трябва да се поставят капаци за разширени терминали.
<b>EE</b>  <b>OHT</b> Keevituskaare oht. Võib olla eluohtlik või tekitada tõsiseid vigastusi. Suure juhtmekonnectoriga tuleb kasutada pikendatud terminali katteid.	<b>LV</b>  <b>BĪSTĀMI</b> Lokizlādes risks. Izraisa nāvi vai smagus miesas bojājumus. Paplašinātie spaiļu pārsegi ir jāuzstāda kopā ar liela izmēra vadu savienotāju.
<b>LT</b>  <b>PAVOJUS</b> Lanko susidarymo pavojus. Sukels mirtį arba rimtą sužalojimą. Reikia naudoti išplėstinius gnybtų dangtelius su laidų jungtimi, didele.	<b>DA</b>  <b>FARE</b> Lysbud fare. Forårsager død eller alvorlige kvæstelser. Udvidede terminalafdækninger skal anvendes sammen med tilslutningsklemmen, stor

		<b>EN</b>	<b>DANGER</b> <b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
<b>ES</b>	<b>PELIGRO</b>	<b>FR</b>	<b>DANGER</b> <b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.
<b>MT</b>	<b>PERIKLU</b>	<b>NL</b>	<b>GEVAAR</b> <b>Gevaar van vonken. Leidt tot de dood of ernstig letsel.</b> Verlengde klemafdekkingen moeten worden toegepast met de verdeel-draadconnector, groot.
<b>EL</b>	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	<b>GA</b>	<b>CONTÚIRT</b> <b>Baol stuála. Beidh sé ina chúis bháis nó tromghortaithe</b> Ní mór clúdaigh teirminéil mhéadaithe a chur i bhfeidhm le nascóir sreanga, mór.
<b>RO</b>	<b>PERICOL</b>	<b>SV</b>	<b>FARA</b> <b>Överslagsrisk. Kommer att orsaka dödsfall eller allvarliga personska-</b> <b>dor.</b> Utökade plintkåpor måste anslutas med trådkontakten, stor.
<b>SK</b>	<b>NEBEZPEČENSTVO</b>	<b>SL</b>	<b>NEVARNOST</b> <b>Nevarnost iskrenja. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poš-</b> <b>kodb.</b> Razširjeni pokrovi priključkov se morajo uporabiti s konektorjem za žico, veliki.
<b>CZ</b>	<b>NEBEZPEČÍ</b>	<b>HU</b>	<b>VESZÉLY</b> <b>Ívksülés veszélye. Halált vagy komoly sérülést okoz.</b> Széles csatlakozó fedeleket kell alkalmazni a vezeték-összekötőnél, nagyméretű.
<b>Perikulu ta' arkjar (arcing). Dan jista' jikkawża mewt jew korrimenti gravi.</b> Mal-konnettur kbir tal-wajer għandhom jintużaw kavers estiżi tat-terminali.			
<b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.			
<b>Perikulu ta' arkjar (arcing). Dan jista' jikkawża mewt jew korrimenti gravi.</b> Mal-konnettur kbir tal-wajer għandhom jintużaw kavers estiżi tat-terminali.			
<b>Pericol de arc electric. Acesta va provoca decesul sau o vătămare gravă.</b> La conectorul de cabluri mare trebuie să se aplice capace terminale extinse de protecție.			
<b>Nebezpečnost vzniku el. oblúka. Nebezpečnost ohrozenia života alebo vzniku vážnych zranení.</b> Spolu s veľkými izolačnými zvierkami musia byť použité predĺžené krytky svoriek.			
<b>Nebezpečí vzniku elektrického oblouku. Může způsobit usmrcení nebo vážné poranění.</b> Rozšířené kryty koncovek musí být použity s velkým konektorem pro připojení vodičů.			



3VA5 125	3ZW1012-1VA10-0AA0	
	3ZW1012-1VA10-5AA0	
3VA5 250	3ZW1012-1VA10-3AA0	
	3ZW1012-1VA10-4AA0	
3VA6 150/250	3ZW1012-1VA20-0AA0	
	3ZW1012-1VA20-2AA0	
3VA6 400/600	3ZW1012-1VA23-1AA0	
	3ZW1012-1VA23-0AA0	



### Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



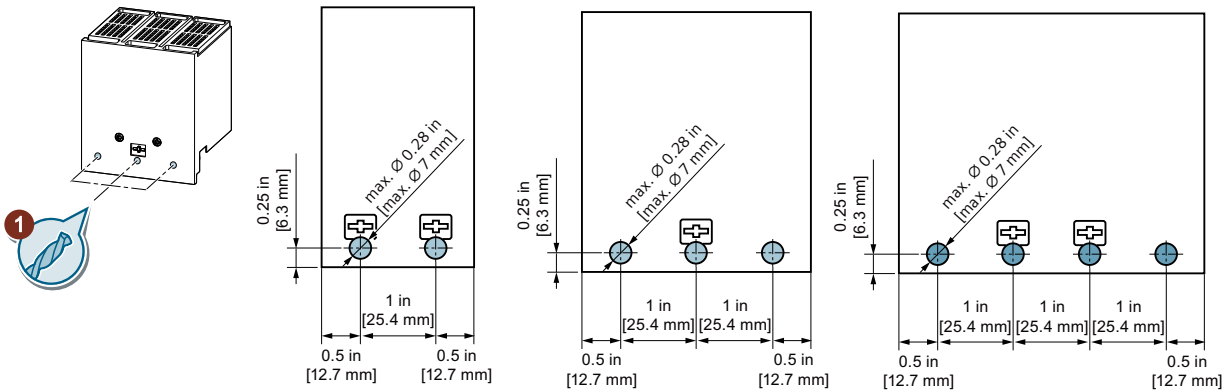
		in [mm]	In [mm]	CU / AL	A		AWG [mm <sup>2</sup> ]	
	3VA5 125	1.2 [30.5]	5/16" [8]	CU	80 - 275		4-300 [25 - 120]	255 [29]
				AL	63 - 225		4-300 [25 - 150]	
	3VA5 250 3VA6 150 / 250			CU	110 - 300		2-350 [50 - 185]	275 [31]
				AL	80 - 250		2-350 [50 - 240]	

	 IEC 60529
< 0.039" [ 1 mm]	IP4x
< 0.098" [ 2.5 mm]	IP4x → IP3x
< 0.492" [ 12.5 mm]	IP4x → IP2x

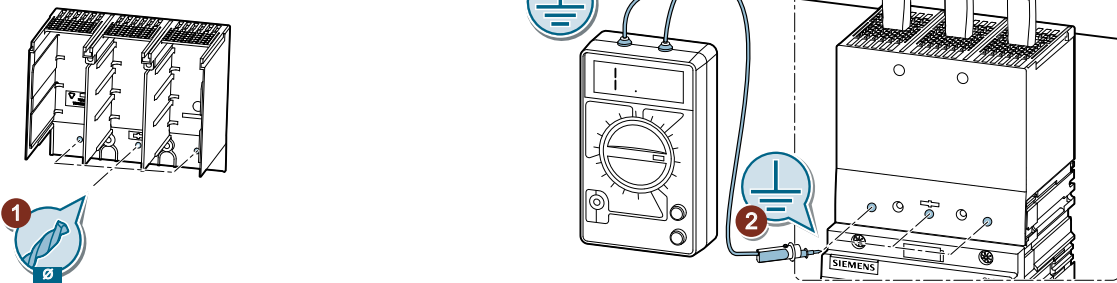
**3VA9132-0JC12**  
**3VA9132-0JJ12**

**3VA9133-0JC12**  
**3VA9133-0JJ12**

**3VA9134-0JC12**  
**3VA9134-0JJ12**



- 3VA9233-0JC13**     **3VA9233-0JJ13**
- 3VA9234-0JC13**     **3VA9234-0JJ13**
- 3VA9243-0JC13**     **3VA9243-0JJ13**
- 3VA9244-0JC13**     **3VA9244-0JJ13**



**EN**

**NOTICE**

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.  
 Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.